

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuh Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiulihtzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuiltzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquilistli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin opeualtih nin cuali tiquitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic ictlamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica

temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohtlalitzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan namot-laixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilcan itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchiualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocnluan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquín caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocnluan tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihtinimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtlahih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanauisqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitoocaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlalihtos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyoltlanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

* **1:16** Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic oc sipa ompa nisqui namouantzin.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqúi chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatu noyo tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauiliah manamechomohmohtican, ica non nanconnextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliulil uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyouican ipampa Yehuatzin.

³⁰ Pues namontlahyouihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtoh neh ontlahyouih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyouia.

2

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapantlalih

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilistli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluulistli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilistli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoloyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiusqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluulistli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatis oyah itich in miquilis, uan amo san tleyasa miquilis, tlamo yeh se miquilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se toocaatl tlen ocachi tapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan toocaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol macteixpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicniuan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nicah namouantzín, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nicah uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuulistli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchipauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatzalan den talticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquitiltih, dion sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manechnictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac

* **2:17** Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich Nm. 15:5-13.

uالمocuipas noiuqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenh namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlay-oluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocnui itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiquitiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi ocniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilistli quemeh icnami qui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitacan naquin ninchiualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miqulistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcoco icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnluan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cual i xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmachtia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh topampa uan amo itich tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla ittlahtouah ica tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin tlalticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

⁷ Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

⁸ Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: jonmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlalih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

⁹ uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchialis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

¹⁰ Tlen achtoh ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicalualistli tlen ica Dios ocyancuicayolitih, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miqulistli quemeh Yehuatzin,

¹¹ uan ohcon inchia inyancuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

¹² Amo ictosniqui yonuilic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipualis tlen Cristo ica non onechahsic.

¹³ Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltih-toc yoncahsic in mahsic chipualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

¹⁴ Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

¹⁵ Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen oclamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuqui non.

¹⁶ Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

¹⁷ Nocniuan, namonochtintzitzin ixconniuilican nochualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

¹⁸ Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmachtih micpa, uan axan ocsipa innamechoniluia uan hasta inchocha: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

¹⁹ Yehuan quinchia in poliuiulistli, nic in tlaniquilis de nintlalnacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin tlalticpac.

²⁰ Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹ Yehuatzin icpatlas nin totlalnacayo tlen ihtlacau, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

¹ Ica non, nocniuan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicniuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac in moy-olchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlanini ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiqutitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocnian manamechonixmatican quen cualmeh namoncoconeh. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzin metztias.

Pablo motlasohcamati in nauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsi-toyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh inpactos, mayeh ihcuac inpia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic inpia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac inpia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac inpanoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiquueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chicalistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya inpia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan inpia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihtzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis

nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochi-
uqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiul-
ihtzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan
namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican
noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqui-
tih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan
nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhl:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261